

Language: Français/ French

Translators: Emmanuel Douyon, Keneshia Heyle, Noam Scheindlin

Choses que seule mon oreille peut entendre

ou

Des choses cachées dans mon oreille que vous pourriez trouver

1

Quand vous ouvrez mon oreille, faite-le avec
tendresse.

La voix de ma mère repose avec souplesse quelque part dedans.
L'écho de sa voix m'aide à retrouver mon équilibre
au moment de ma défaillance.

Vous pourriez rencontrer des chansons en arabe,
des poèmes en anglais que je récite
ou une chanson que je chante aux oiseaux qui gazouillent dans mon jardin.

Quand vous suturez ma plaie, il ne faut pas oublier de tout remettre en ordre dans mon oreille.
Faites-le dans la même façon que vous arrangeriez des livres sur votre étagère.

2

Le son bourdonnant des drones
le rugissement des F-16
le cri de bombes qui tombent sur les maisons,
sur les terrains, sur les corps humains,
des rockets qui s'envolent
débarrassez ma petite ouïe de tout ça.

Arrosez le parfum de vos sourires sur l'incision.
Injecter dans mes veines la chanson de la vie pour me réveiller.
Laissez battre doucement le tambour dans mon cerveau afin que le mien puisse danser avec le tien,
mon docteur, jour et nuit.